МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ МОРДОВИЯ

РЕГИОНАЛЬНЫЙ УЧЕБНЫЙ ОКРУГ

**Конкурс исследовательских работ учащихся**

**«ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЕ БУДУЩЕЕ МОРДОВИИ»**

**РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ ВО ФРАНЦИИ**

 **Рожкова Юлия**

 **11 класс**

 **МОУ «Гимназия №12»**

**городского округа Саранск**

**САРАНСК**

**2013**

Объектом исследования является французский язык.

Предметом исследования является речевой этикет во Франции.

Целью исследования является выявление особенностей речевого этикета во Франции.

Список используемой литературы:

1. Андреева В.Н. Лексикология современного французского языка
2. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка
3. Гольдин В.Е. Этикет и речь
4. Корзина С.А. Речевые клише в диалогической речи
5. Кузнецова И.Н. Пособие по французской лексикологии.
6. Левашова Т.Н. Об этикете
7. Левит З.Н. Очерки по лексикологии современного французского языка
8. Формановская Н.И. Речевой этикет и вежливость

**Оглавление.**

* Понятие речевого этикета
* История речевого этикета
* Функции речевого этикета
* Приветствие
* Прощание
* Участники коммуникации
* Заключение

**Понятие речевого этикета.**

Слово **этикет** - французского происхождения. Etiquette в переводе означает ярлык, этикетка и церемониал, то есть порядок проведения определенной церемонии. В русский язык это слово вошло в XVIII столетии, когда складывался придворный быт абсолютной монархии, устанавливались широкие политические и культурные связи России с другими государствами. **Этикет есть форма общественного контроля за поведением каждого человека**, и нарушение этикета вызывает те или иные санкции. Они могут быть различными: начиная от осуждающего изумления и кончая штрафом за нарушение общественного порядка.

  Термин "этикет" означает форму, манеру поведения, правила учтивости и вежливости, принятые в      том или ином обществе.

Особенностью того, что называется этикетом, является сочетание формальных правил поведения в заранее определенных ситуациях со здравым смыслом, рациональность вложенного в них содержания.

Современный этикет унаследовал все обычаи и опыт всех народов мира с давних времен до настоящего. Культурное поведение должно быть всеобщим и придерживаться его должны не отдельные личности, а все общество в целом. В каждой стране народ вносит свои исправления и дополнения в этикет, что предопределенно социальной, политической, общественной жизнью и спецификой исторического развития страны, происхождением, традициями и обычаями народа.

Нормы этикета являются "неписаными", то есть имеют характер определенного своеобразного соглашения между людьми, относительно соблюдения определенных стандартов поведения. Каждый культурный человек должен не только знать и придерживаться основных норм этикета, но и понимать необходимость существования определенных правил и взаимоотношений между людьми. Манеры человека являются индикатором богатства внутреннего мира человека, они отображают моральное и интеллектуальное развитие.

В современном мире культурное поведение имеет очень большое значение: оно помогает устанавливать контакты между людьми, общаться и создавать стойкие взаимоотношения.

**РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ -**принятая в данной культуре совокупность требований к форме, содержанию, порядку, характеру и ситуативной уместности высказываний.

К речевому этикету, в частности, относятся слова и выражения, употребляемые людьми для прощания, просьбы, извинения, принятые в различных ситуациях формы обращения, интонационные особенности, характеризующие вежливую речь и т.д. Изучение речевого этикета занимает особое положение на стыке лингвистики, теории и истории культуры, этнографии, страноведения, психологии и других гуманитарных дисциплин.

**История речевого этикета.**

Возникновение этикета как такового и речевого этикета в частности прочно связывается с развитием государства как основной регулирующей и управляющей системы общества. Государство, подразумевающее по своей природе иерархическое строение власти и институтов власти, различные формы социальной стратификации, различные формы подчинения, нуждается в нормах и правилах поведения, которые бы на практике служили средствами дифференциации и распознавания различных социальных групп, слоёв, институтов.

 А поскольку порядок поведения в обществе воспитывается с детства в каждом его члене семьей, школой, всей средой, то этикет становится частью моральных правил, изучаемых наукой этикой .

Само **слово "этикет"**  из королевского двора Людовика ХIV. А этикетками называли маленькие бумажные планшетки, выдававшиеся тем, кто хотел (или его заставляли) предстать перед королём. На них было написано то, как должен человек обращаться к королю, какие движения должен делать, какие слова говорить. Вот здесь и проявляется та тенденция к систематизации норм и правил, о которой выше. Этикетки при дворе французского короля были одним из первых документов, институционализировавших речевой этикет систему норм и правил межличностного общения.

**Функции речевого этикета.**

**Речевой этикет**выполняет функцию, которая направлена на установления контакта, привлечение внимания, призыва, вежливости. Занимая своё место в данном обществе, человек обязан своим поведением, в том числе и речевым, оправдывать ожидания этого общества. Этикет помогает достойно выйти из сложных ситуаций общения, обойти острые углы, сгладить противоречия этикетными формулами или этикетным поведением.

Задача речевого этикета помочь организовать эффективное взаимодействие, опираясь на нормы социальной адаптации людей друг другу.

Соответственно основными этикетными жанрами являются: благодарность, просьба, приветствие, прощание, извинение, поздравление, комплимент, похвальное слово, вежливая оценка, приглашение, отказ, возражение.

Этикетная информация важна в начале общения, в момент организации коллектива, когда устанавливается его структура, определяются типы отношения между его членами. Но она необходима и в последующем общении. Поток этикетной информации практически непрерывен. Человек не может действовать в обществе, не имея постоянных сведений о том, совпадают ли его представления о распределении ролей между членами коллектива с соответствующими представлениями других участников общения. Параллельно другим ее видам идет информация о структуре коллектива. Если общение сводится лишь к одним этикетным действиям и имеет характер ритуала, оно является общением этикетным.

Случайное или вынужденное нарушение интересов партнера требует ритуала извинения. Когда в коллектив входит новый член, совершается один из наиболее важных ритуалов-ритуал знакомства. Он устанавливает первую ступень близости, дает разрешение на контакты в будущем, организует общение, задает его тип.

Бесспорно, что основное предназначение языка – быть средством коммуникации, средством формирования и сообщения мыслей об окружающей действительности, а также средством накопления и хранения таких мыслей, знаний. Но кроме названных функций, языку присущи и другие, особенно важные для понимания речевого этикета, его роли в общении.

Выделим ,прежде всего, контактоустанавливающую функцию. Эта функция языка проявляется в таких речевых актах, когда говорящий обращает на себя внимание собеседника, готовит его к собственно сообщению информации, то есть эта функция обслуживает речевой контакт собеседников.

**Приветствие.**

Здороваться – значит проявлять доброжелательство и уважение, вежливость по отношению к встретившемуся знакомому человеку. Здороваться может означать также возможность установления контакта для последующего разговора. В некоторых случаях оказывается недостаточным обратиться к незнакомому человеку и задать ему вопрос по конкретному поводу. Для выражения нужной степени вежливости этому должно предшествовать приветствие. Существует несколько этикетных формул приветствия на французском языке. В официальной обстановке обычно употребляют : Bonjour! \Bonsoir!

В неофициальной обстановке: Salut !

Радость при встрече можно выразить такими репликами, как:

Quelle joie de te revoir!

Tres content de te revoir!

Для ситуации приветствия характерен большой набор этикетных выражений, развертывающих реплику по горизонтали. При этом вслед за основной репликой возможны различные вопросы о жизни, делах, здоровье.:

Ca va? (Comment ca va?)

Реагирующие реплики могут быть различными в зависимости от того, хорошо или плохо идут дела. При ответе учитывается степень близости собеседников. Малознакомым и вышестоящим чаще всего отвечают положительно:

Merci, ca va! (Ca va bien, Ca va tres bien!)

Если ответ отрицательный, то:

Pas mal!

Comme ci, comme ca.

**Прощание.**

Прощание – это финальная ситуация общения, следовательно, выражения речевого этикета здесь – официальные реплики:

Au revoir!

При неофициальном общении:

Adieu!

**Участники коммуникации.**

Участники коммуникации дифференцируются с точки зрения постоянных (статусных) социальных признаков:

* возраста(дети, молодежь, среднее, старшее поколение)
* собственно социальной принадлежности, то есть род занятий (рабочий, служащий, руководитель)
* уровня образования
* места жительства

Таким образом, в зависимости от занимаемого ими статуса, коммуниканты выбирают соответствующие речевые формулы.

Например:

Ситуация : встреча подруг.

-Salut, Anne! Ca va?

-Ca pourrait aller.Et toi?

-Ca va.

Необходимо отметить, что кроме постоянных социальных признаков, человек, попадая в разные условия общения, получает и переменные признаки, исполняя разные роли: родителя, гостя, хозяина, коллеги, друга, покупателя.

Например:

Ситуация: в магазине.

Социальные роли:покупатель – продавец.

Vendeuse: Bonjour. Je peux vous aider?

Client: Est-ce que vous avez ce modele dans ma taille?

Vendeuse: Oui, venez voir.

Client: Ce n`est pas exactement ce que je cherchais.

Говоря о ситуативной обусловленности речевого этикета, нас прежде всего интересует такой элемент речевой ситуации, как обстановка общения, которую разделяют на официальную и неофициальную. Во многом это и является причиной употребления различных этикетных речевых формул.

**Заключение.**

Речевой этикет является важным элементом национальной культуры. В языке, речевом поведении и речевом этикете отложился богатый народный опыт, неповторимость обычаев, образа жизни, условий быта.

Именно поэтому единицы речевого этикета французского языка можно определить, как «вербальные формы выражения вежливых отношений между людьми в процессе общения», поскольку вежливость – это не только свойство языковых единиц, это прежде всего стратегический принцип поведения говорящего, осуществляющего набор языковых средств в соответствии с коммуникативной компетенцией говорящего, так как подлинное владение языком заключается в умении сказать так, как это принято в определенных повседневных ситуациях.